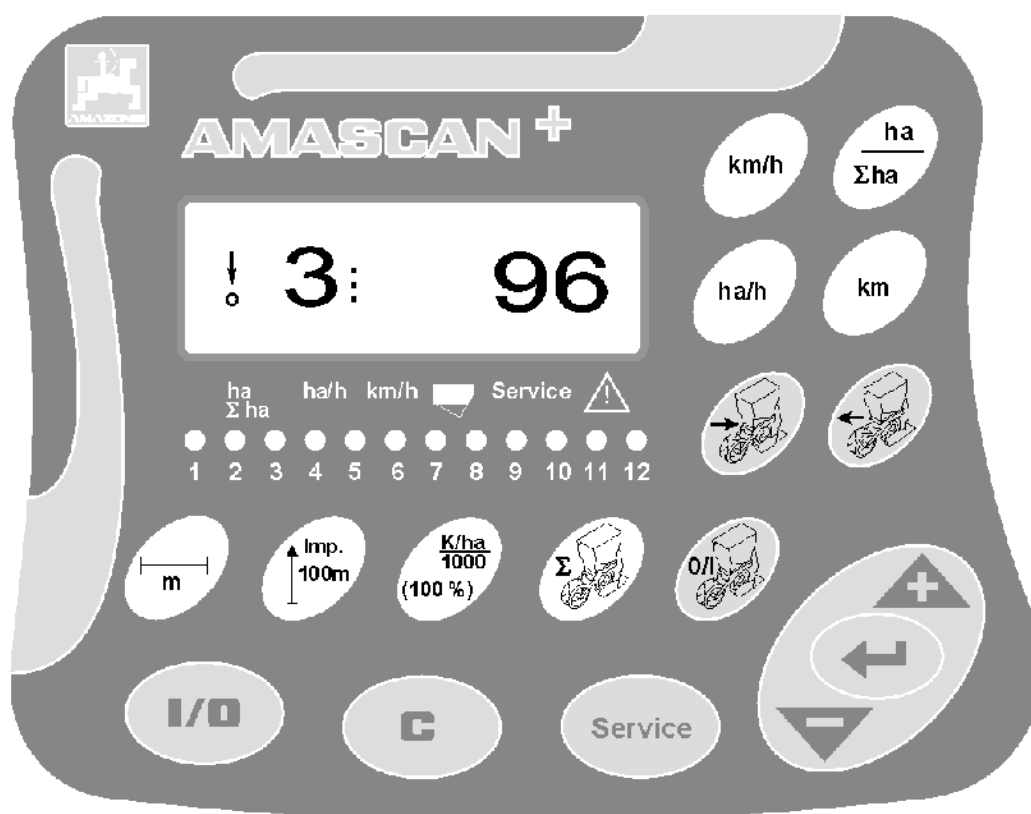


# Notice d'utilisation

## AMAZONE

### AMASCAN<sup>+</sup>

#### Ordinateur



MG 2459  
BAG 0066.1 01.14  
Printed in Germany

fr

**Avant la mise en service,  
veuillez lire attentivement la  
présente notice d'utilisation  
et vous conformer aux  
consignes de sécurité qu'elle  
contient!**

**A conserver pour une  
utilisation ultérieure!**



## Avant propos

Cher client,

le boîtier de commande **AMASCAN<sup>+</sup>** est un produit de qualité, issu du large programme de fabrication des usines AMAZONE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Pour pouvoir utiliser au mieux toutes les possibilités de votre boîtier de commande, associé aux machines **AMAZONE** lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant la mise en service de la machine et respectez bien les consignes et recommandations qu'elle fournit.

Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre la machine en service.

Cette notice d'utilisation est valable pour le boîtier de commande de la gamme **AMASCAN<sup>+</sup>**.



AMAZONEN-WERKE  
H.DREYER GmbH & Co. KG

**Copyright** © 2014      AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
D-49205 Hasbergen-Gaste  
Germany  
Tous droits réservés

## Table des matières

page

<b>1.</b>	<b>Informations générales concernant <b>AMASCAN</b><sup>+</sup></b>	<b>4</b>
1.1	Domaine d'utilisation	4
1.2	Constructeur	4
1.3	Certificat de conformité	4
1.4	Renseignements à fournir en cas de demande d'information ou de commande	4
1.5	Identification	4
1.6	Utilisation conforme	5
<b>2.</b>	<b>Sécurité</b>	<b>6</b>
2.1	Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité	6
2.2	Qualification du personnel utilisant la machine	6
2.3	Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi	6
2.3.1	Symbole Danger	6
2.3.2	Symbole "ATTENTION"	6
2.3.3	Symbole "RECOMMANDATION"	6
2.4	Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et de composants électriques ou électroniques	7
2.5	Consignes de sécurité pour les opérations de maintenance et les réparations	7
<b>3.</b>	<b>Consignes de montage</b>	<b>8</b>
3.1	Console de fixation et calculateur	8
3.2	Câble de connexion à la batterie	9
3.3	Branchement de la machine	9
<b>4.</b>	<b>Présentation de l'<b>AMASCAN</b><sup>+</sup></b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Mise en service</b>	<b>14</b>
5.1	Utilisation et description du clavier	14
5.1.1	Utilisation	15
5.2	Affichages et fonctions au cours du semis	18
5.3	Activer et désactiver ou activer /désactiver la surveillance des différents éléments semeurs au cours du semis	21
5.4	Désactiver en permanence (ou désactiver la surveillance) certains éléments semeurs	22
5.5	La fonction Service	23
<b>6.</b>	<b>Maintenance</b>	<b>24</b>
6.1	Calculateur électronique	24
6.2	Capteurs	24
6.3	Mesures de dépannage	24



## 1. Informations générales concernant **AMASCAN+**

### 1.1 Domaine d'utilisation

Le boîtier électronique est un dispositif d'affichage et de commande, conçu pour les semoirs monograine.

Le micro ordinateur est équipé d'une mémoire et d'une batterie au lithium. Toutes les valeurs introduites et calculées restent mémorisées dans l'appareil, même lorsque l'appareil n'est plus alimenté en courant.

**AMASCAN+** est un dispositif assurant les fonctions d'affichage et de surveillance pour les semoirs monograine, équipés de 12 éléments semeurs maximum.

### 1.2 Constructeur

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

### 1.3 Certificat de conformité

Le boîtier est conforme à la directive EMV 89/336/CEE

### 1.4 Renseignements à fournir en cas de demande d'information ou de commande

En cas de commande des pièces de rechange, n'omettez pas de mentionner le numéro de série du boîtier.



En cas de réparation, les exigences techniques de sécurité sont satisfaites uniquement par l'emploi exclusif de pièces de rechange d'origine AMAZONE. L'utilisation de pièces autres que celles d'AMAZONE peut avoir pour conséquence l'exclusion de tout recours en garantie pour les dommages pouvant en résulter!

## 1.5 Identification

Plaquette du constructeur apposée sur l'appareil



L'ensemble des informations fournies sur la plaquette ont la valeur d'un document officiel; elles ne doivent ni être modifiées ni rendues illisibles!

## 1.6 Utilisation conforme

Le calculateur est exclusivement conçu pour être utilisé dans le domaine agricole, en tant que dispositif d'affichage, de surveillance et de commande, associé aux semoirs monograine **AMAZONE ED**.

Toute utilisation sortant du cadre défini ci-dessus est considérée comme non conforme. Les dommages qui pourraient en résulter ne sont pas garantis par le constructeur. L'utilisateur supporte légalement l'entière responsabilité des conséquences qui peuvent en découler.

On entend également par utilisation appropriée et conforme, le respect de toutes les consignes et recommandations du constructeur concernant les conditions d'utilisation, de maintenance et de remise en état ainsi que l'utilisation des pièces de rechange **AMAZONE** d'origine.

Le boîtier **AMASCAN+** ne doit être utilisé, entretenu et remis en état de fonctionnement que par du personnel ayant les connaissances requises et informées des risques inhérents.

Respectez toutes les réglementations en matière de prévention des accidents du travail ainsi que toutes les autres règles générales de sécurité sur le plan technique, médical et de la sécurité routière.

Malgré tous les soins apportés lors de la fabrication de nos machines, il n'est pas possible d'exclure des écarts de débits, même en cas d'utilisation conforme. Ces écarts peuvent être dûs à :

- Des bourrages (par ex. corps étrangers, morceaux de sacs, dépôts etc.).
- Une usure des pièces d'usure.
- Un dommage suite à des effets extérieurs.
- Des régimes d'entraînement et des vitesses erronés.
- Un mauvais réglage de la machine (montage mal réalisé)

Avant utilisation et en cours de travail, vérifiez le bon fonctionnement de votre appareil et contrôlez la précision du débit de grain du semoir avec lequel il est utilisé.

Tout dommage qui ne s'est pas produit sur le calculateur lui-même est exclu de plein droit de même que tout recours en dommages et intérêts. En conséquence le constructeur exclut toute responsabilité pour pertes sur récoltes provoquées par des erreurs de débit de grain. Des modifications apportées unilatéralement sur le calculateur peuvent provoquer des pertes sur récolte et excluent automatiquement la responsabilité du constructeur pour ces dommages.



## 2. Sécurité

La présente notice contient des recommandations essentielles que vous devrez respecter pour toutes les opérations concernant l'attelage, l'utilisation et la maintenance. C'est pourquoi, il est impératif que l'utilisateur de la machine lise la présente notice avant la première mise en service et avant l'utilisation. Elle doit par ailleurs lui être à tout moment accessible.

Il vous incombe de respecter à la lettre, toutes les consignes et recommandations de sécurité contenues dans la présente notice d'utilisation.

### 2.1 Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité

- peut mettre en danger des personnes mais aussi représenter un risque pour l'environnement et pour la machine.
- peut entraîner la perte de vos droits à toute indemnisation.

La non observance de ces règles peut par exemple engendrer les risques suivants:

- Mise en danger de tiers par une largeur de travail non sécurisée.
- Panne de fonctions essentielles de la machine.
- L'inefficacité de méthodes de maintenance et de remise en état préconisées.
- Blessures corporelles causées à des personnes, d'origine mécanique ou chimique.
- Pollution de l'environnement provoquée par des fuites d'huiles hydrauliques.

### 2.2 Qualification du personnel utilisant la machine

Le calculateur ne doit être utilisé, entretenu et remis en état de fonctionnement que par du personnel formé à cet effet et informé des risques inhérents.

## 2.3 Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi

### 2.3.1 Symbole Danger

Le symbole (symbole de sécurité selon la norme DIN 4844-W9) ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques pour les personnes



### 2.3.2 Symbole "ATTENTION"

Le symbole ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques de dommages pour la machine et son fonctionnement



### 2.3.3 Symbole "RECOMMANDATION"

Le symbole ci-après sert à repérer les particularités spécifiques à la machine, dont il faut tenir compte pour qu'elle puisse travailler correctement.

## 2.4 Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et de composants électriques ou électroniques

La machine est équipée de composants et d'accessoires électroniques, dont le fonctionnement peut être perturbé par l'émission d'ondes électromagnétiques provenant d'autres appareils. Ces perturbations peuvent être dangereuses pour les personnes, dans le cas où les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées

En cas de montage ultérieur sur la machine de composants ou d'appareillages électroniques raccordés au circuit électrique du tracteur, il appartient à l'utilisateur de vérifier que l'installation ne perturbe pas le fonctionnement de l'équipement électronique du tracteur ou d'autres composants.

Veillez avant tout, à ce que les équipements électriques et électroniques montés ultérieurement soient bien conformes à l'édition en vigueur de la Directive EMV n° 89/336/CEE et revêtus du sigle CE.

Pour le montage ultérieur de systèmes de communication mobiles (p.ex. radio, téléphone), respectez tout particulièrement les dispositions suivantes:

Ne montez que des appareils agréés, en conformité avec la réglementation en vigueur dans le pays (par ex. l'agrément BZT en Allemagne).

Fixez solidement l'appareil.

Respectez les consignes de montage du fabricant machine pour le câblage et l'installation ainsi que celles concernant le courant absorbé maximal admis.

## 2.5 Consignes de sécurité pour les opérations de maintenance et les réparations



**Avant toute intervention sur le circuit électrique et avant tous travaux de soudure devant s'opérer sur le tracteur ou sur la machine attelée, prenez la précaution de déconnecter toutes les connexions électriques reliées au boîtier.**

### 3. Consignes de montage

#### 3.1 Console de fixation et calculateur



Montez la console (Fig. 1/2) (équipement optionnel) dans la cabine à portée d'atteinte et de vue, sur la droite du conducteur du tracteur, en la fixant de manière stable et de manière à ce qu'elle opère comme masse supplémentaire. Le boîtier doit être monté à au moins 1 m de distance d'un éventuel émetteur/récepteur radio et son antenne.

Le support avec le calculateur (Fig. 1/1) est inséré sur le tube de la console principale (Fig. 1/2) fourni en équipement spécial.

En effectuant le montage de la console, veillez à ce que le tableau d'affichage présente bien un angle de vision optimal se situant entre 45° et 90°.

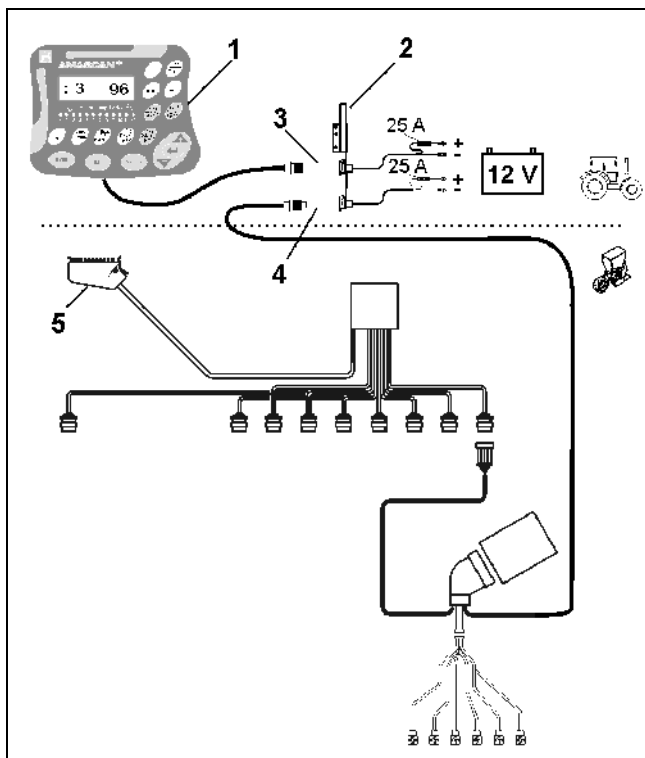


Fig. 1



### 3.2 Câble de connexion à la batterie

- Branchement **AMASCAN<sup>+</sup>** (Fig. 1/3).
- Branchement du débrayage électrique de l'élément semeur.(Fig. 1/4)
- Les machines dotées du débrayage électrique de l'élément semeur requièrent à cet effet une alimentation en courant séparée, depuis la batterie du tracteur.

La tension de service est de 12 V, elle doit être prise directement sur la batterie ou sur le démarreur 12 Volts. Le câble doit être posé avec soins et raccourci si nécessaire. La languette du câble de mise à la masse (bleu) et l'embout du câble + (marron) doivent être montés en utilisant une pince appropriée. L'embout du câble + se situe sur la borne de connexion du support de fusible.

marron = + 12 Volt

bleu = masse

### 3.3 Branchement de la machine

Le semoir monograine ED attelé au tracteur est branché en utilisant une/deux prises de connexion à la machine (5).

Le calculateur reçoit les informations provenant des capteurs et des commutateurs de tronçonnement par l'entremise de la prise de connexion à la machine 39 pôles "Electrique.


#### 4. Présentation de l'AMASCAN+

**AMASCAN+** est un dispositif assurant les fonctions d'affichage et de surveillance pour les semoirs monograine, équipés de 12 éléments semeurs maximum.

Le micro ordinateur est équipé d'une mémoire et d'une batterie. Toutes les valeurs introduites et recueillies sont conservées, par la mémoire de l'appareil, même après coupure de l'alimentation électrique du tracteur. Elles sont automatiquement réactivées et à nouveau disponibles à la mise sous tension suivante..

**AMASCAN+** (Fig. 2/...) comprends:

##### 1. **AMASCAN+**

 **AMASCAN+** est monté sur le tracteur, dans le champ visuel du conducteur, en utilisant le support et la console (2)

2. Console avec câble de connexion à la batterie. Branchez le câble de connexion à la batterie directement sur la batterie du tracteur.
3. Optotransmetteur. Un optotransmetteur est monté sur chaque élément semeur.
4. Capteur de mouvement (capteur X) pour mesurer la distance parcourue et la superficie. Ce capteur fournit également le signal de référence pour la position de travail (machine en service "oui" / "non"). Le capteur, monté sur le mécanisme de réglage, fournit des impulsions (Imp./100m) dès que l'arbre d'entrée du boîtier est entraîné par les roues au sol..
5. Une prise machine avec une réglette de contacts à couteau 39 pôles. Le boîtier **AMASCAN+** est raccordé à l'unité de connexion de l'ED par l'intermédiaire de la prise machine.
6. Système de faisceau de câbles **AMASCAN+**, conçu pour 12 rangs maximum, y compris capteur de mouvement.
7. Surveillance de la trémie d'engrais composée de deux indicateurs de niveau de remplissage et d'une surveillance des arbres de dosage. (pour signal d'alarme optique et acoustique sur l'**AMASCAN+**).
8. Option : système de faisceaux de câbles pour déconnexion électrique.
9. Accouplement d'obturation. Nécessaire en cas de réduction du nombre de rangs, par ex. pour passer de 8 rangs de tournesols à 6 rangs de maïs.

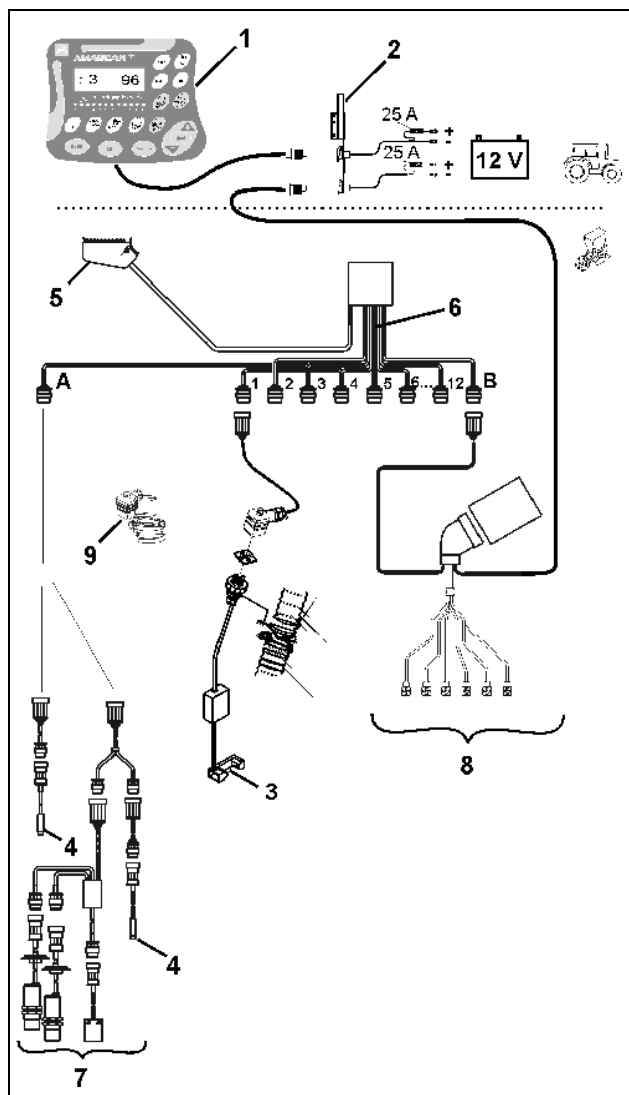


Fig. 2

### Boîtier **AMASCAN+** et ses fonctions:

- Surveillance de fonctionnement des différents éléments semeurs.
  - Pour la surveillance des différents éléments semeur, chaque graine de semence génère une impulsion après avoir quitté le disque de démarrage et passé l'optotransmetteur (Fig. 3/3) (faisceau lumineux à infrarouge).
  - Le nombre de graine instantané calculé est extrapolé pour donner le nombre de graines/ha, affiché à l'écran et comparé avec la valeur de consigne assignée
  - Si on est à plus 15% en dessous de la valeur de consigne un signal sonore retentit et une flèche clignote au dessus du symbole triangle de signalisation. Le numéro de l'élément semeur défectueux s'affiche simultanément sur l'écran avec la valeur réelle (graines/ha)/1000.
- Calcule la superficie traitée par mission en [ha].
- Calcule la superficie totale traitée, par ex. par campagne en [ha].
- Affiche le rendement horaire instantané en [ha/h].
- Affiche la distance parcourue en [km].
- Affiche la vitesse d'avancement instantanée en [km/h].

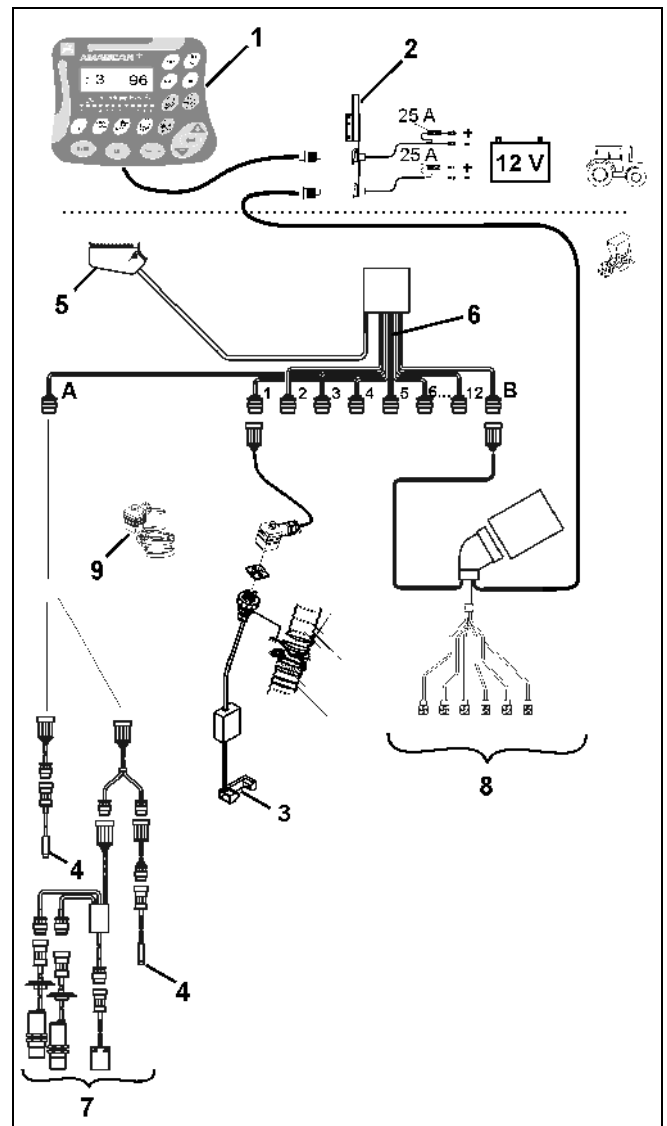


Fig. 3

Lorsque le semoir monograine est en position de travail, les éléments suivants sont affichés sur l'affichage à 6 positions (Fig. 4/1):

- À droite – le nombre instantané [graines /ha]/1000 (Fig. 4/2).
- A gauche (Fig. 4/3) l'affichage (chiffres 1, 2, 3 etc.) change automatiquement après 5 secondes. Le numéro affiché est celui de l'élément semeur actuellement surveillé.
- Flèche verticale (Fig. 4/4) et cercle clignotant situé en dessous (Fig. 4/5), dès que le capteur de mouvement (capteur „X“) fournit des impulsions à l'**AMASCAN+**.

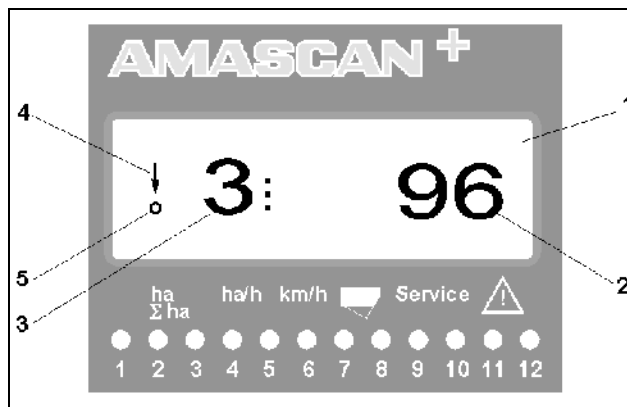


Fig. 4

Si le calculateur reconnaît une défaillance ou un écart par rapport à la valeur de consigne, au niveau d'un élément semeur, la flèche au dessus du symbole du triangle de signalisation se met à clignoter. Le numéro de l'élément semeur défectueux s'affiche simultanément à l'écran (par ex. 3) avec la valeur réelle (par ex. 96) (graines/ha)/1000 et un signal sonore retentit (klaxon).

Il y a en dessous de l'écran une barre numérotée avec 12 témoins lumineux. Chaque témoin lumineux est assigné à un élément semeur.

Elément semeur embrayé:

- Témoin lumineux s'allume vert.

Elément semeur non utilisé:

- Témoin lumineux éteint.

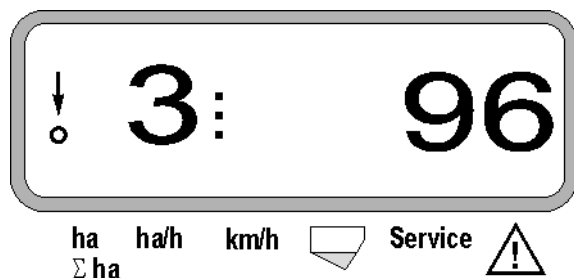
Elément semeur (entraînement ou surveillance) débrayé:

- Témoin lumineux s'allume rouge.



Les éléments semeurs sont numérotés de l'extérieur gauche vers l'extérieur droit, dans le sens du déplacement. C'est à dire que vu dans le sens du déplacement, l'élément semeur se trouvant à l'extérieur gauche porte le numéro 1, etc.

Affichage en cas d'élément semeur défectueux



La fonction des touches (Fig. 5) se répartit sur les secteurs:

- Bleu = fonctions des touches (Affichage des données déterminées).
- Jaune = touches d'entrée (Entrée des paramètres machine).
- Orange = - Marche / Arrêt  
- touches de pilotage (fonction de surveillance pour déconnecter et connecter brièvement un ou plusieurs organes).

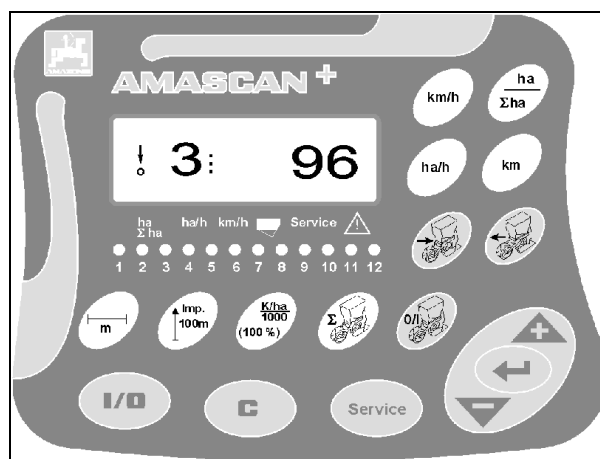


Fig. 5

### Fonction des touches

Touche	Fonction
	<b>AMASCAN+</b> marche ou arrêt
	- Affichage de la superficie traitée en [ha] après exécution de la "Fonction Start/Marche" - Affichage de la superficie totale traitée, par ex. pour la campagne en [ha]
	Affichage du rendement horaire en [ha/h]
	Affichage de la distance parcourue en [km] après exécution de la "Fonction Marche"
	Affichage de la vitesse de travail en [km/h]
	Afficher et entrer la largeur de travail en [m] –
	Entrer le nombre d'éléments semeurs
	Afficher et entrer Imp/100 m (directement ou par le processus d'étalonnage)
	Afficher et entrer la valeur de consigne [(graines/ha)/1000]

Touche	Fonction
	Marche/arrêt de la présélection de déconnexion d'élément, en partant de l'extérieur droit
	Marche/arrêt de la présélection de déconnexion d'élément, en partant de l'extérieur gauche
	Annuler complètement la déconnexion des éléments semeurs.
	Contrôle de la fonction de surveillance
	Touche pour augmenter la valeur affichée
	Touche pour diminuer la valeur affichée
	Touche de validation des données introduites
	Touche de correction
	"Fonction Start/Marche"



## 5. Mise en service

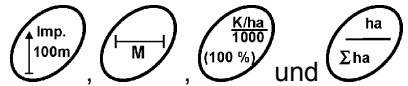
- Connecter la prise de connexion du semoir monograine, attelé au tracteur, au boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>**.

**Avant de commencer le travail, contrôlez et introduisez les paramètres spécifiques à la machine en appuyant sur les touches correspondantes:**







1. Mettez en marche le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>**.
2. Vérifiez la valeur d'étalonnage du capteur de déplacement „Imp./100m“ et corrigez la si nécessaire (par une entrée directe des données ou un étalonnage du capteur de mouvement).
3. Vérifiez la largeur de travail [m] et corrigez la si nécessaire.
4. Introduisez la valeur de consigne pour le débit de distribution [(graines/ha)/1000].
5. Vérifiez le nombre d'éléments semeurs et corrigez le si nécessaire.
6. Déclenchez la fonction Start et lancez le processus de semis.

### 5.1 Utilisation et description du clavier



Pour surveiller le semoir monograine, le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** a besoin, avant le début du travail, des paramètres (valeurs) spécifiques à la machine:




Ces paramètres (valeurs) peuvent être sélectionnés directement à l'écran après avoir appuyé sur la



touche correspondante  ou  ou  ou  et en appuyant ensuite sur la touche  ou .



**Après sélection des valeurs souhaitées en utilisant la touche  ou **


**appuyez toujours sur la touche  pour mettre ainsi en mémoire la valeur sélectionnée.**



**En appuyant une fois sur la touche  ou  l'affichage passe sur la position suivante, dans la direction souhaitée.**

## 5.1.1 Utilisation

### 1. Commande Marche / Arrêt

En appuyant sur la touche  le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** est commuté sur MARCHE et ARRÊT.

L'appareil effectue un auto-test lors de sa connexion. Ensuite le boîtier sélectionne automatiquement la fonction qui était affichée avant l'arrêt de l'appareil.

S'il y a une défaillance au niveau de l'électronique, le boîtier affiche

**HALP 00 ou HALP 88**

Dans ce cas, retournez l'appareil pour réparation.



**Si la tension d'alimentation descend en dessous de 10 Volts, par ex. lors du démarrage du tracteur, le boîtier se déconnecte automatiquement. Remettez le boîtier en marche, en procédant comme indiqué ci-contre.**

### 2. Etalonnage du capteur d'avancement

Pour déterminer la vitesse d'avancement effective, le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** a besoin de connaître le nombre d'impulsions au 100 m ("Imp./100m"), recueillies par le capteur "X" en parcourant une distance de 100 m puis retransmises au boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>**.


Pour introduire le paramètre d'étalonnage „Imp./100m“ vous avez deux possibilités:

- le paramètre "Imp./100m" est connu et vous le sélectionnez à l'aide du clavier.
- Le paramètre "Imp./100m" n'est pas connu et vous devez le déterminer en effectuant un parcours test..



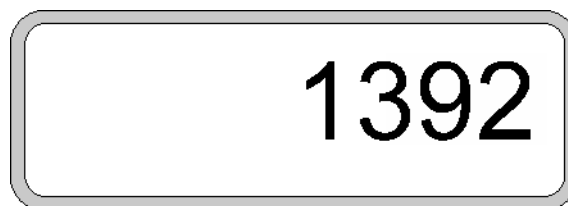
**Etant donné que le paramètre d'étalonnage "Imp./100m" varie en fonction des conditions du sol, nous recommandons de déterminer une nouvelle fois ce paramètre en parcourant une distance test, lorsqu'on est en présence de conditions de sol extrêmement variables.**



#### a) Le paramètre "Imp./100 m" est connu:

- Appuyez sur la touche  la machine étant à l'arrêt.


Sélectionnez le paramètre "Imp./100m" en appuyant sur la touche  ou .

Affichage de la valeur d'étalonnage sélectionnée



ha ha/h km/h  Service 

- Appuyez sur la touche  pour enregistrer la valeur d'étalonnage sélectionnée.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour contrôler la valeur d'étalonnage mémorisée. L'écran doit afficher la valeur d'étalonnage choisie.

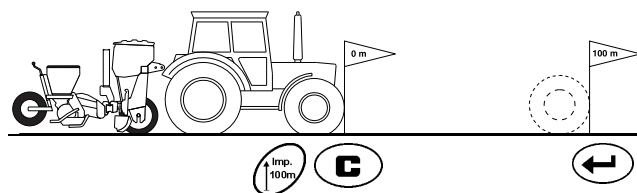


#### En cas d'écart


- entre le débit d'engrais effectif et la superficie effectivement épandue
- entre la superficie travaillée indiquée par le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** et la superficie effectivement épandue
- entre la valeur d'étalonnage, la déterminer de nouveau en effectuant un parcours test de 100 m (voir point 2b).

#### b) Le paramètre "Imp./100 m" est inconnu:

- Sur le champ, repérez un parcours test de 100 m. Marquez le début et la fin du parcours test.



- Avancez le tracteur jusqu'au repère marquant le début du parcours et amenez le semoir monograinne en position de travail (éventuellement relevez les éléments semeurs pour interrompre l'entraînement des éléments semeurs).

- Appuyez sur la touche  maintenez la pressée et appuyez simultanément sur la touche

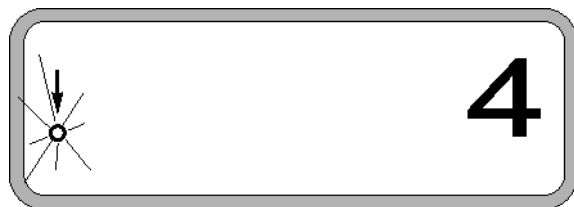


Effectuez le trajet du début jusqu'à la fin avec précision (au démarrage, l'affichage commute sur "0"). L'écran affiche en défilant le nombre d'impulsions tout au long du parcours.



**N'appuyez sur aucune touche au cours de ce parcours d'étalonnage.**

Affichage au cours de l'étalonnage

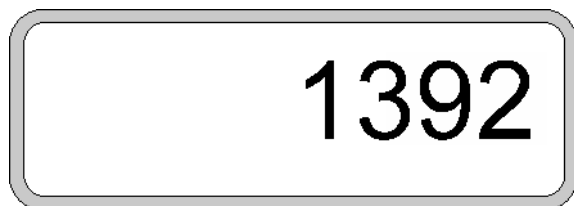


ha ha/h km/h Service

- Stoppez le tracteur après 100 m. Le nombre d'impulsions déterminées s'affiche à l'écran.

1. Appuyez sur la touche pour introduire en mémoire le paramètre (Imp./100 m) ainsi obtenu.

Affichage du paramètre d'étalonnage déterminé



ha ha/h km/h Service

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour vérifier le paramètre d'étalonnage mémorisé. Le nombre d'impulsions (Imp./100 m) doit s'afficher à l'écran.
- Inscrivez le paramètre d'étalonnage mémorisé sur le tableau 11.2 eintragen.

Tableau 11.2: paramètre d'étalonnage en fonction „Imp./100m“ en fonction des conditions du sol

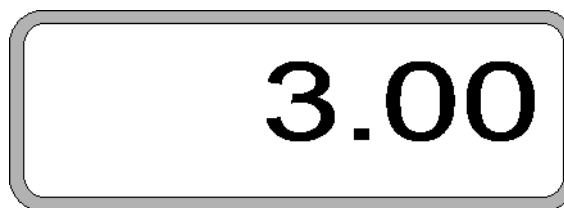
Type de sol	Imp./100m
Sol mou	
Sol moyen	
Sol dur	

### 3. Largeur de travail

Pour calculer les superficies traitées, le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** a besoin de connaître la largeur de travail. La largeur de travail est introduite de la manière suivante:

- Appuyez sur la touche .
- Affichez à l'écran la largeur de travail [m] à l'aide des touches ou par ex. "3.00" pour une largeur de travail de 3 m.

Affichage de la largeur de travail



ha ha/h km/h Service

- Appuyez sur la touche pour introduire en mémoire la valeur programmée.

Appuyez de nouveau sur la touche pour contrôler la valeur mémorisée. L'écran doit afficher la valeur sélectionnée, par ex. "3.00".



## 4. Débit de distribution



Sélectionnez la valeur pour le débit de distribution souhaité lorsque le tracteur est à l'arrêt.

### Exemple:

Souhaité: **95.000 graines/h**

Inter-rang R: **0,75 m**

Disque de démarrage: **30 trous.**

Ecart calculé entre les graines a: **14,04 cm**

(voir chap. 7.5)

Disque de démarrage utilisé: **30 trous**

- Recherchez sur le tableau de réglage de boîtier un écart entre les graines (en tenant compte du nombre de trous sur les disques de démarrage) qui sera le plus proche de l'écart calculé entre les graines.

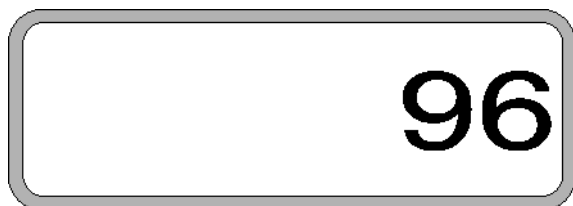
- Ecart relevé entre les graines a: **13,9 cm**

- Recherchez sur le "Tableau graines / ha – disque de démarrage 30 trous" un écart entre les graines de **13,9 cm**. Sur cette ligne, recherchez sous largeur des rangs **R = 75 cm**, le nombre **95923 graines/ha (95923 graines/ha correspond à 96000 graines/ha)**.

- Appuyez sur la touche

- En utilisant la touche ou sélectionnez le débit de distribution souhaité [(graines/ha)/1000], par ex. „96“ pour 96000 graines/ha.

Affichage du débit de distribution souhaité



ha ha/h km/h Service

- Appuyez sur la touche La valeur sélectionnée „96“ est introduite en mémoire.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour contrôler la valeur mémorisée. L'écran doit afficher „96“..

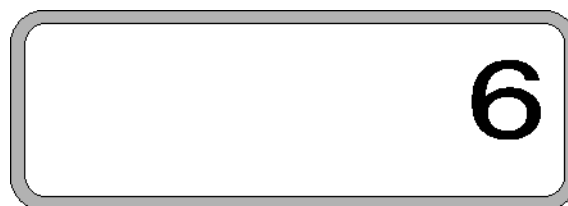
## 5. Introduire le nombre d'éléments semeurs



La valeur introduite ne doit pas être supérieure à „12“ (au maximum 12 éléments semeurs).

- Appuyez sur la touche drücken.
- Avec la touche ou sélectionnez la valeur correspondant au nombre d'éléments semeurs (par ex. „6“ pour 6 éléments semeurs).

Affichage du nombre d'éléments semeurs



ha ha/h km/h Service

- Appuyez sur la touche La valeur sélectionnée „6“ est introduite en mémoire.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour contrôler la valeur mémorisée. L'écran doit afficher „6“.

## 6. Démarrer le processus de semis

Avant le début du travail, exécutez la "fonction



Marche" et la machine est prête à fonctionner. Pour cette opération

- Appuyez sur la touche maintenez la pressée et appuyez simultanément sur la touche .



Cette opération permet de remettre à "0" les mémoires des fonctions des touches

et .

## 5.2 Affichages et fonctions au cours du semis

Ecran d'affichage du travail



### Explications concernant l'affichage de travail



La flèche verticale avec le cercle clignotant en dessous apparaît lorsque le capteur de déplacement (capteur X) fournit des impulsions au boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>**

3:

Cet affichage (chiffres 1, 2, 3 etc.) change automatiquement après 5 secondes. Le numéro affiché est celui de l'élément semeur actuellement surveillé.

: 96

Au cours du semis, l'écran affiche le débit de distribution instantané, par ex. „96“ pour 96000 graines/ha.



Un signal sonore retentit si le débit instantané est inférieur ou supérieur de 15%. Une flèche apparaît au dessus du symbole de l'élément semeur et l'élément semeur ayant un débit de distribution erroné est affiché.



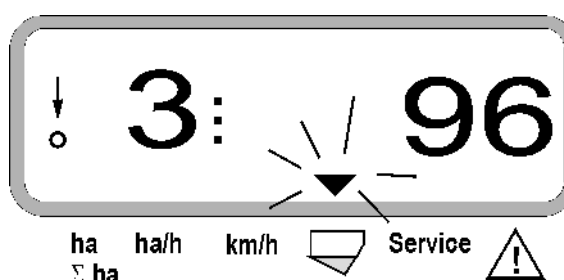
Le débit ne peut être déterminé ni affiché au cours du semis de colza car les graines sont trop fines. Un signal d'alarme sonore retentit et une flèche clignote au dessus du triangle symbole d'avertissement.

### Surveillance de la trémie d'engrais (option):





Message d'alarme "Trémie d'engrais" (triangle clignotant au dessus du symbole de trémie d'engrais et signal sonore audible pendant 5 secondes) lorsque:

- le seuil limite de niveau de remplissage de trémie est atteint.
- l'arbre de dosage dans la trémie d'engrais ne tourne pas.

Affichage d'une défaillance au niveau de la trémie d'engrais

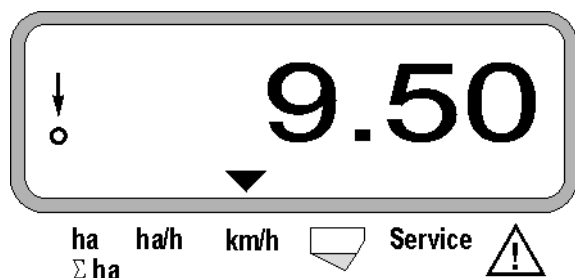


## Description des fonctions de touches

Les touches , , ,  permettent d'afficher à tout moment à l'écran les données calculées au cours du semis


La valeur souhaitée (par ex. 9.5 pour 9,5 km/h) apparaît pendant 10 secondes environ en appuyant sur une des touches suivantes.

Affichage après appui sur la touche km/h



En bas de l'écran, la flèche montre le symbole de la touche actuellement appuyée. Le calculateur revient ensuite automatiquement sur "l'écran de travail".

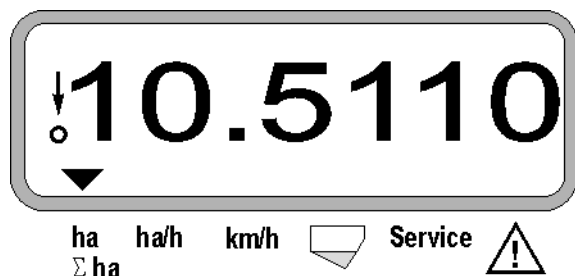
## 1. Compteur d'hectares – surface parcellaire après appui sur la "Fonction Marche"

En appuyant sur la touche , l'écran affiche la superficie [ha] (par ex. 10.5110 pour 10,5110 ha), qui a été traitée depuis l'appui sur la "Fonction Marche".




**Le boîtier calcule uniquement la superficie traitée depuis que le semoir monograine est en position de travail**

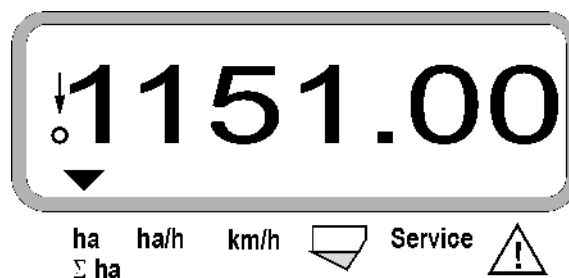
Affichage après appui sur la touche „ha“




## 2. Compteur d'hectares – superficie totale, par ex. d'une campagne

En appuyant sur la touche la deuxième fois , l'écran affiche la superficie totale en [ha] (par ex. 1051.0 pour 1051 ha), qui a été traitée depuis le dernier effacement de la valeur, pour la superficie totale mémorisée (par ex. d'une campagne)

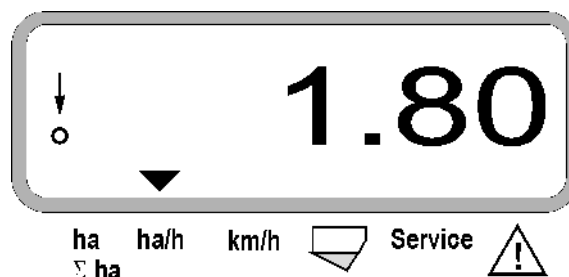
Affichage après appui sur la touche „Σ ha“




## 3. Rendement horaire

En appuyant sur la touche , l'écran affiche le rendement horaire instantané [ha/h] (par ex. 1.800 pour 1,8 ha/h).

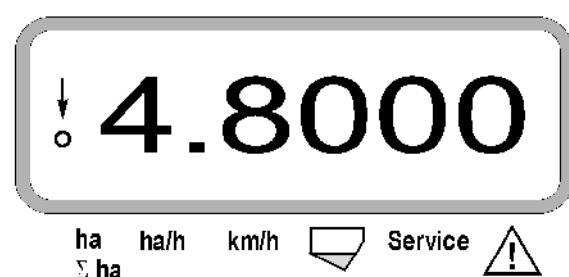
Affichage après appui sur la touche „ha/h“



## 4. Distance parcourue


En appuyant sur la touche , l'écran affiche la distance en [km] (par ex. 4.8000 pour 4,8 km), qui a été parcourue après l'exécution de la "Fonction Marche".

Affichage après appui sur la touche "km"

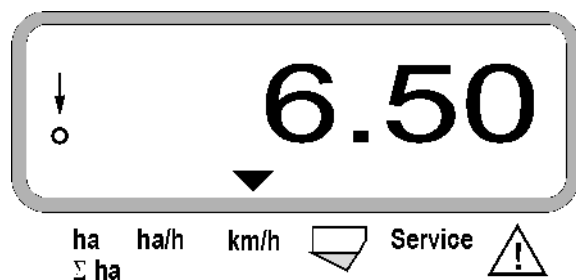




## 5. Vitesse de travail

En appuyant sur la touche  l'écran affiche la vitesse instantanée de travail en [km/h] (par ex. 6.500 pour 6,5 km/h).

Affichage après appui sur la touche „km/h“



### 5.3 Activer et désactiver ou activer/désactiver la surveillance des différents éléments semeurs au cours du semis





avant de pouvoir désactiver individuellement chaque élément semeur, le capteur d'avancement doit recevoir des impulsions (avancer de quelques mètres avec la machine abaissée).





Les éléments semeurs avec solénoïde de levage peuvent être désactivés.

Sur les éléments semeurs sans solénoïde de levage, seule la surveillance peut être désactivée.

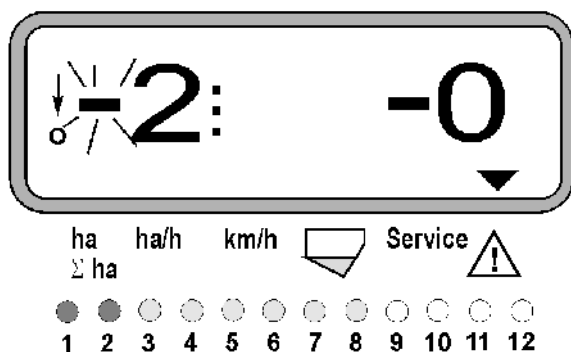
Les touches ,  et  permettent de désactiver et d'activer (ou la fonction de surveillance) certains éléments semeurs au cours du semis.

En appuyant une fois sur la touche  ou  vous présélectionnez le côté (gauche/droite) à partir duquel les différents éléments doivent être désactivés. Sur l'écran, le côté est affiché par un moins qui clignote.


En appuyant sur la touche moins  vous pouvez désactiver un élément semeur à chaque appui sur la touche, en commençant par l'élément extérieur.

En appuyant sur la touche plus  vous pouvez de nouveau activer les éléments, en commençant de l'intérieur vers l'extérieur.

Affichage après déconnexion de 2 éléments semeur en partant de la gauche:



Témoins lumineux 1 et 2 s'allument rouge!

Après appui sur la touche  tous les éléments sont de nouveau activés et l'écran de travail apparaît de nouveau.



Tous les éléments sont de nouveau automatiquement activés si le boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** constate une interruption de la position de travail, c'est-à-dire que le capteur d'impulsions ne fournit plus d'impulsions. Ceci est par exemple le cas lors du relevage de la machine en bout de champ ou lors d'un arrêt dans le champ.



#### 5.4 Désactiver en permanence (ou désactiver la surveillance) certains éléments semeurs

En plus de la possibilité d'activer ou de désactiver certains éléments en partant de l'extérieur vers l'intérieur, vous avez aussi la possibilité de désactiver de façon durable n'importe quel élément.



Cette fonction est conservée après la déconnexion puis la connexion du boîtier **AMASCAN<sup>+</sup>** et après le relevage.

La fonction est annulée en appuyant sur la touche

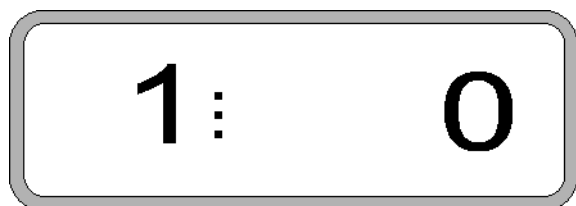


. Tous les éléments sont de nouveau activés!

Pour permettre de contrôler la désactivation permanente, les rangs désactivés restent affichés sur l'écran de travail (le débit doit être 0).

Appuyez pendant 5 secondes sur la touche "Nombre

d'éléments/permanent" jusqu'à ce que l'affichage (à gauche) apparaisse.



ha ha/h km/h Service

Σ ha

Le chiffre de gauche marque l'élément semeur (1 pour l'élément semeur complètement à gauche).

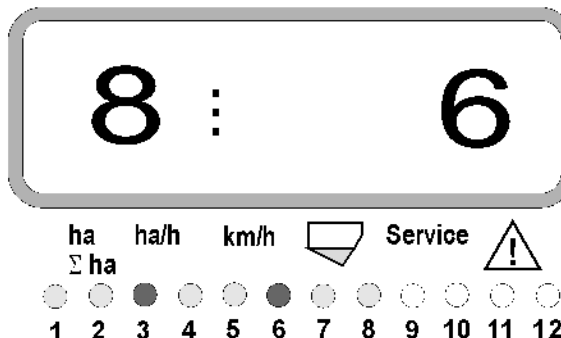
Le chiffre de droite peut être modifié avec les touches (1- désactiver) et (0- activer) Tasten verändert werden.

- 1 = élément semeur désactivé en permanence (ou surveillance désactivée)
- 0 = élément semeur activé en permanence (ou surveillance activée)

Appuyez sur la touche „Entrée“ et activez/désactivez l'élément semeur suivant.

Tous les éléments semeurs doivent être embrayés ou débrayés dans l'ordre successif.


Après avoir confirmé les entrées pour le dernier élément semeur, l'écran affiche les informations suivantes.



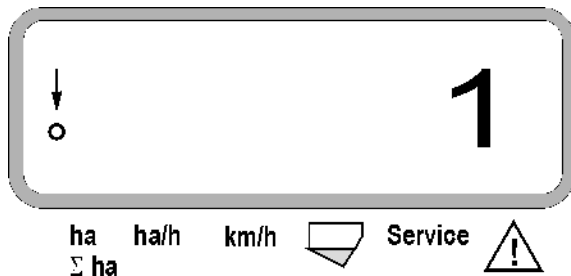
- A gauche: nombre d'éléments semeurs
- A droite: nombre d'éléments semeurs désactivés.
- Eléments semeurs 3 et 6 désactivés en permanence : témoins lumineux 3 et 6 s'allument rouge.

## 5.5 La fonction Service

### Touche Service pour contrôler la capacité de fonctionnement des optotransmetteurs

- Appuyez sur la touche  et sélectionnez la fonction Service pour vérifier les optotransmetteurs.
- Interrompez le faisceau lumineux sur un optotransmetteur, en insérant depuis le bas, par ex. un objet souple, dans le soc semeur.
- L'écran affiche alors le N° de l'élément semeur dans lequel l'optotransmetteur est intégré (par ex. "1" pour l'élément semeur extérieur gauche) et Un signal sonore retentit simultanément.

Affichage après appui sur la touche "Service"



L'affichage apparaît uniquement pendant 1 seconde environ.



Ne jamais insérer d'objets rigides dans les socs semeurs, ils risqueraient d'endommager l'optotransmetteur.



## 6. Maintenance

### 6.1 Calculateur électronique

Le calculateur ne demande aucun entretien. Cependant, en période froide, prenez la précaution de le remiser dans un local tempéré.

### 6.2 Capteurs

En cas d'encrassement, nettoyez les capteurs optiques en utilisant un pinceau à poils souples.

A l'état sec, si les impuretés ne se laissent pas éliminer, nettoyez le capteur optique en le rinçant à l'eau pure puis séchez le à l'aide d'un chiffon non gras.

Seule la partie interne du capteur optique demande à être nettoyée (diode infrarouge et transistor photoélectrique).



**Avant toute campagne de semis, nettoyez les capteurs avec un produit de rinçage et un pinceau souple. Puis essuyez à sec.**

Le capteur repéré „X“ ne nécessitent pas d'entretien.

### 6.3 Mesures de dépannage



**En cas de panne, respectez l'ordre de recherche préconisé ci-après!**

Panne	Causes	Mesures de dépannage
Impossibilité d'allumer l'appareil	Inversion de polarité sur l'alimentation électrique	Vérifiez la polarité
	Interruption de l'alimentation électrique	Vérifiez le fusible du câble de connexion à la batterie; contrôlez l'état des bornes de batterie; vérifiez le fusible
	Panne totale	Nous retourner l'appareil
Le calculateur affiche HALP 88 ou HALP 00 an	Mémoire défectueuse	Nous retourner l'appareil
Pas d'affichage de la vitesse d'avancement	Le paramètre "Impulsions/100 m" manque	Programmez le nombre "Impulsions/100 m"
	Le capteur "X" n'émet pas d'impulsions vers le calculateur, le cercle à l'écran ne clignote pas en cours d'avancement	Réglez la distance entre le capteur "X" et l'aimant entre 3 et 4 mm



Panne	Causes	Mesures de dépannage
Pas d'affichage de la vitesse d'avancement		Connectez correctement le câble dans le boîtier répartiteur noir = sw = signal marron = br = +12 Volt bleu = bl = - masse
		Le capteur "X" est défectueux, remplacez le
	L'entraînement est interrompu (chaîne cassée)	Réparez la chaîne
Le paramètre largeur de travail manque	Le paramètre largeur de travail manque	Programmez la largeur de travail
La position de l'extracteur n'est pas correcte (Affichage 0 graines/ha)	La position de l'extracteur n'est pas correcte	Régalez correctement l'extracteur
	Le capteur optique n'émet pas d'impulsions en direction du calculateur	Programmez la largeur de travail
		Il est impossible de déterminer le débit au cours du semis de colza
		Régalez correctement l'extracteur
		la trémie à grain est vide
		Branchez le câble correctement dans le boîtier répartiteur vert = gn = signal marron = br = + 12 Volt blanc = ws = 0 Volt
		Le capteur est défectueux, remplacez le
Fortes variations du nombre de graines/ha affiché	Les capteurs optiques transmettent les impulsions au calculateur irrégulièrement	Distribution irrégulière des graines – Régalez correctement les éléments semeurs
		Les capteurs optiques sont sales, nettoyez les soigneusement
	Câble sectionné	Recherchez l'élément semeur concerné. Débranchez la fiche du domino correspondant et fichez le dans le domino voisin. Si la panne est résolue, c'est que l'élément semeur est défectueux. Si la panne persiste vérifiez alors de la même façon tous les éléments semeurs
Surveillance par e. ex. de 4 éléments semeurs au lieu de	Le „nombre d'éléments semeurs“ utilisé n'a pas été correctement programmé	Programmez le „nombre d'éléments semeurs“ correct



---

## **AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Autres usines: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
Filiales en Angleterre et en France

Constructeurs d'épandeurs d'engrais, de semoirs à céréales, de semoirs de précision,  
de semoirs TCS et directs, d'outils de déchaumage, d'outils de travail du sol animés,  
de pulvérisateurs portés et traînés

---